



Embajada
de la República Federal de Alemania
San Salvador

Elecciones 2018

Observaciones del Embajador Bernd Finke

San Salvador, el 6 de marzo de 2018

“Sin duda alguna: Las elecciones son el hecho más importante en la vida de una democracia. Las votaciones siempre destacan, de la manera más visible, el papel de los ciudadanos como soberanos. Se trata de la legitimización del sistema político y se trata de determinar cuáles objetivos y temas políticos se imponen en la competencia entre los partidos.

A la luz de esas consideraciones, Alemania ha seguido las elecciones en El Salvador con gran interés. Nuestras expectativas y esperanzas se han cumplido:

El proceso electoral en todo El Salvador ha transcurrido sin mayores dificultades y de forma muy pacífica, transparente y libre. Los perdedores de las elecciones han aceptado su derrota con equidad y decencia. El Salvador ha comprobado nuevamente que es en efecto una democracia joven, pero sólida y comprometida. La contienda electoral y también la jornada electoral son buenos ejemplos para otros países de la región y – ojalá – también para las elecciones presidenciales el próximo año.

Quisiera agradecer al Tribunal Suprema Electoral, a todos los agentes electorales en los centros de votación, y además a todos los observadores electorales de las varias misiones nacionales e internacionales por su buen trabajo y su compromiso democrático. Podemos decir: Las elecciones trajeron buenas noticias – para la democracia en este país y para la reputación de El Salvador en el mundo. En comparación con el proceso electoral del año 2015 hay que subrayar: ¡elecciones aprendidas!

El Salvador sigue enfrentando muchos desafíos, entre ellos la profunda polarización política. Espero que los futuros diputados y concejos municipales encuentren la fuerza para integrarse en debates constructivos sobre el diseño del bienestar común. Ahora es importante asegurar una transición suave en todo los municipios, en los que se realizará un cambio de poder.

Estoy preocupado por la baja participación en las elecciones, especialmente entre los jóvenes. El obvio distanciamiento de mucha gente con respecto al proceso político tiene que suscitar gran preocupación. Necesitamos un debate abierto sobre cómo podemos contrarrestar esta desconfianza creciente ante el proceso político. Sin embargo, no se trata solamente de un fenómeno salvadoreño; hemos tenido la misma experiencia durante las más recientes elecciones generales en Alemania.

Para resumir: Las más sinceras felicitaciones a los salvadoreños por haber añadido otro capítulo exitoso en la historia de su joven democracia. Parece que es hora de modificar nuestra narrativa política: “El Salvador se ha desarrollado en una democracia madura”